Zucker
Sucre
Zucchero

Kampagne – Campagne 2026

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 7

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne: 28. September **Dauer / durée:**
Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Période	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons	Zucker sucre	Gesamtabzug tare totale
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t	Total / total t	Ø %	Ø %
Konventionelle Rüben **Betteraves conventionelles**					
bisher / jusqu'ici	127’614	126’594	254’524	15.9	4.8
Woche / semaine	27’243	27’377	54’620	15.9	7.5
Total	**154’857**	**153’971**	**309’144**	**15.9**	**5.3**

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne: 11. September **Dauer / durée:**
Kampagneende / fin de la campagne:

Zeitraum Periode	Strassenanfuhr Livraisons par route	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Lieferungen livraisons	Zucker sucre	Gesamtabzug tare totale
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t	Total / total t	Ø %	Ø %
Konventionelle Rüben **Betteraves conventionelles**					
bisher / jusqu'ici	135’705	67’621	203’325	16.7	5.0
Woche / semaine	38’181	14’053	52’234	16.3	6.9
Total konv.	**173’886**	**81’674**	**255’559**	**16.6**	**5.4**

Total SZU konv.	**328’742**	**235’644**	**564’703**	**16.3**	**5.3**

Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso

Schweizer Zucker AG
Sucre Suisse SA

Radelfingenstrasse 30
Postfach
CH-3270 Aarberg
T +41 (0)32 391 62 00

Oberwiesenstrasse 101
Postfach
CH-8502 Frauenfeld
T +41 (0)52 724 74 00

info@zucker.ch
www.zucker.ch
www.sucre.ch

Kampagne 2026

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

7. Woche: 26.10.2026 bis 01.11.2026

Fremdbesatz erhöht sich

In der vergangenen Woche hat das Werk Aarberg die Rüben mit stabiler Leistung verarbeitet. Dies ist erfreulich, ist eine kontinuierliche Verarbeitung sehr effizient. Der Gesamtabzug hat indes deutlich zugenommen, hauptsächlich aufgrund der Rüben aus der Region Jura. Diese enthielten überdurchschnittlich viele Steine mit sich, die in der Folge mehrfach die Bahn-Entladekanäle durch vollständig verstopften. Die Entladung wird dann jeweils unterbrochen und die Kanäle werden entweder von Hand oder mithilfe eines Saugwagens geleert. Dieser hohe Fremdbesatz an Steinen verursacht erhebliche Verzögerungen, was wiederum die Kosten ansteigen lässt. Der Zuckergehalt der Rüben im Werk Aarberg hingegen blieb stabil.

Der Standort Frauenfeld erlitt in der vergangenen Woche zwei grösseren Unterbrechungen der Verarbeitung. Am Dienstag musste die Verarbeitung aufgrund eines defekten Kugellagers im Prozess der Vorverkalkung des Rohsaftes reduziert werden. Und am Sonntag, dem 1. November, war beim Computersystem des neuen Kalkturms ein Eingreifen des Herstellers erforderlich. Beide Probleme konnten innert nützlicher Frist professionell behoben werden. Zwischen diesen beiden Produktionsrückgängen erreichte die Verarbeitung eine Leistung von 400 t/h. Ziel ist es, einen regelmässigen Verarbeitungsrhythmus von rund 400 t/h zu erreichen. Die Rübenqualität in der Ostschweiz ist weiterhin sehr gut und der Zuckergehalt ist 16.3 %.

Campagne 2026

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

7ème semaine : 26.10.2026 jusqu'au 01.11.2026

Augmentation de la tare totale

La semaine écoulée, l'usine d'Aarberg a transformé les betteraves de manières constantes. Ceci est réjouissant. La tare totale a augmenté de manière significative. Principalement à cause des betteraves en provenance de la région du Jura. A plusieurs reprises, les canaux de déchargement du rail ont totalement été obstrué par les cailloux. Le déchargement a dû être interrompu et les canaux furent vidé soit à la main soit avec l'aide d'un camion d'aspiration. Cette présence de pierres génère des coûts considérables et des interruptions dans une chaîne logistique qui ne peut se permettre ses problèmes. La teneur en sucre reste stable.

Du côté de Frauenfeld, la transformation connu deux interruptions majeures qui ont chaque fois été maitrisé avec professionnalisme. Le mardi, la transformation a été réduite à cause d'un roulement à bille défectueux dans le processus de pré-chaulage du jus brut. Le dimanche 1 novembre le système informatique de la nouvelle tour de chaux a nécessité une intervention du fabricant. Entre ces deux diminutions de production, la transformation a atteint 400 t/h. La qualité des betteraves est toujours au rendez-vous. L'objectif est de trouver un rythme régulier aux alentours des 400 t/h.

Aarberg, 3.11.2026/Lae

Schweizer Zucker AG
Sucre Suisse SA

Radelfingenstrasse 30
Postfach
CH-3270 Aarberg
T +41 (0)32 391 62 00

Oberwiesenstrasse 101
Postfach
CH-8502 Frauenfeld
T +41 (0)52 724 74 00

info@zucker.ch
www.zucker.ch
www.sucre.ch